

Living in comfort.



G*GRASS®

III > **sensomatic**

Bedienungsanleitung // User manual

Mode d'emploi // Istruzioni d'uso

Instrucciones de uso // Manual de instruções

Handleiding // Руководство по эксплуатации

Grass Sensomatic

Bedienungsanleitung

III > **sensomatic**

 **GRASS®**

Inhaltsverzeichnis

1.0 Einführung 05

2.0 Sicherheitshinweise 06

2.1 Allgemeine Hinweise 06

2.2 Reparaturen und bauliche Veränderungen 07

3.0 Funktionsbeschreibung 08

4.0 Störungen erkennen und beheben 09

5.0 Wartung und Pflegehinweise 11

5.1 Wartung 11

5.2 Pflegehinweise 11

6.0 Technische Daten 12

7.0 Entsorgung 12

EG-Konformitätserklärung 13

1.0 Einführung



Grass Sensomatic überträgt die klare Linie der Möbel in das Innere. Das elektromechanische Öffnungssystem übersetzt die Schönheit der Fronten und Zargen in die Bewegung der Möbel. Schlichte Eleganz wird so zu einzigartigem Komfort und in jeder Bewegung spürbar. Schubkästen und Auszüge öffnen sich weit und bieten bequemen Zugriff auf das Staugut. Alles in allem eine Leistung, die den Wert der Möbel einzigartig macht.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese gemeinsam mit der Montageanleitung auf und geben Sie sie an nachfolgende Eigentümer oder Benutzer weiter.

2.0 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Hinweise

Das Schubkastensystem „Grass Sensomatic“ entspricht dem zurzeit geltenden Stand der Sicherheitstechnik. Dennoch verbleiben gewisse Restrisiken bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung. Die Firma Grass GmbH übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden oder Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

„Grass Sensomatic“ darf nur mit dessen Komponenten sowie in Verbindung mit den Schubkastensystemen Nova Pro, DWD Dynamic XP oder Dynapro der Grass GmbH und gemäß dieser Bedienungsanleitung verwendet werden.

Verwendete Symbole

In dieser Bedienungsanleitung wird das Symbol » verwendet.

Das Symbol bedeutet eine Handlungsaufforderung, hier müssen Sie etwas tun.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- » Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Nutzung des Schubkastensystems sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut und bis zum Ende des Produktlebens auf.
- » Prüfen Sie das Schubkastensystem auf sichtbare Schäden.
- » Lassen Sie Schäden am Schubkastensystem durch eine autorisierte Fachkraft beheben.
- » Schalten Sie bei längerer Abwesenheit das Schubkastensystem stromfrei.



WARNUNG

Automatisch ausfahrende Schubkästen!

Verletzungsgefahr

- » Kinder nicht im Auszugsbereich der Schubkästen spielen lassen.
- » Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Es sei denn, sie erhielten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- » Um Sensomatic gegen unbeabsichtigtes Öffnen zu sichern, schalten Sie das Netzteil stromfrei.

Stromführende Bauteile!

Elektrischer Schlag

Defekt der Ausschubeinheit

- » Vor dem Reinigen der Schubkästen Netzteil stromfrei schalten.



WARNUNG

Falsche Beladung, Verbauung oder Überlastung der Schubkästen!

Defekt des Antriebs

- » Schubkästen nicht überladen (Max. Belastung siehe Produktkatalog des jeweiligen Schubkastensystems).
- » Freiraum zwischen Schubkastenrückseite und Korpusrückwand nicht verstellen und Netzteil nicht bedecken.
- » Verkabelung sowie Ausschubeinheit nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen lassen.



VORSICHT

2.2 Reparaturen und bauliche Veränderungen

Reparaturen und bauliche Veränderungen am Öffnungssystem „Grass

Sensomatic“ dürfen nur von einer autorisierten Fachkraft durchgeführt werden.

Öffnen Sie niemals das Netzteil oder eine Ausschubeinheit.

3.0 Funktionsbeschreibung

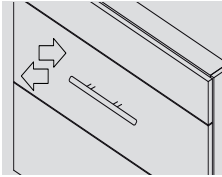


Abb. 1:

Öffnen durch Antippen oder
Ziehen

Ein Schubkasten kann sowohl durch Antippen als auch Ziehen am Griff (falls vorhanden) geöffnet werden (siehe Abb.1). Die Ausschubeinheit (Pos. 1) unterstützt das Öffnen des Schubkastens, indem der Ausschubhebel (Pos. 2) diesen nach vorne schiebt.

Lehnen Sie sich an den Schubkasten an, so wird dieser nicht geöffnet.

Beim Schließen erfolgt die sanfte Dämpfung des jeweiligen Schubkastensystemes.

Systemübersicht

1. Ausschubeinheit
2. Ausschubhebel
3. Traversenkabel
4. Verbindungskabel
5. Netzteil
6. Netzkabel
7. gefederte Frontpuffer

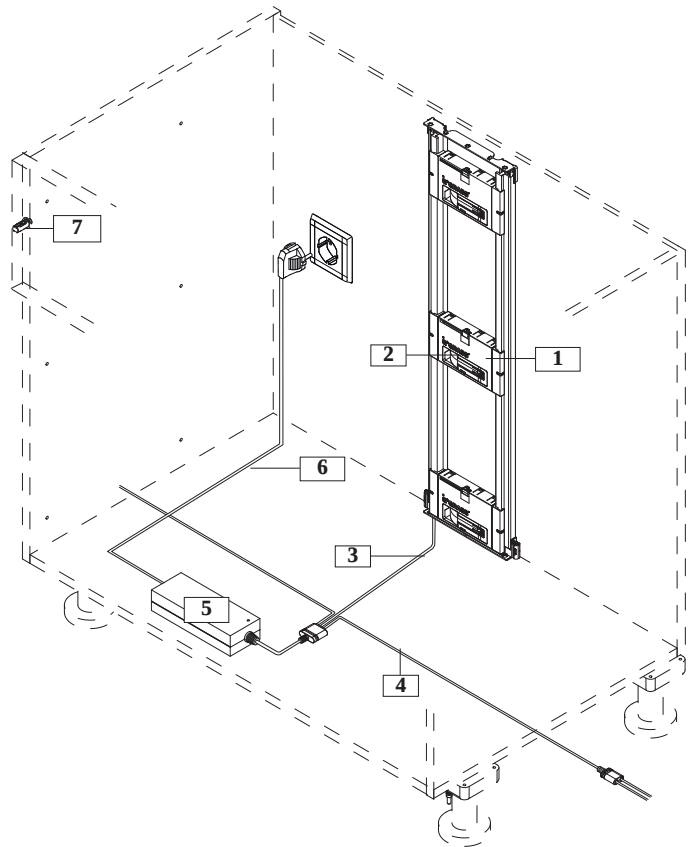


Abb. 2:

Systemübersicht

4.0 Störungen erkennen und beheben

Hinweise: Die Schubkästen können zu jeder Zeit, auch im stromfreien Zustand, wie herkömmliche Schubkästen manuell geöffnet werden.

Oft ist es hilfreich, das System stromfrei zu schalten. Warten Sie jedoch 10 Sek., bevor Sie das System wieder einschalten.

Störung, Ursache, Abhilfe

Störung	Ursache	Abhilfe
Ein Schubkasten öffnet sich nicht – weder auf Zug noch auf Druck	Maximale Füllhöhe des Schubkastens ist überschritten	Schubkasten manuell öffnen und zu hohe Gegenstände entfernen
	Ausschubeinheit ist defekt	Ausschubeinheit von einer autorisierten Fachkraft austauschen lassen
Ein Schubkasten öffnet sich nur auf Zug – nicht auf Druck	gefederter Frontpuffer ist nicht vorhanden oder defekt	Frontpuffer von einer autorisierten Fachkraft einsetzen bzw. austauschen lassen
Alle Schubkästen innerhalb eines Korpus öffnen sich nicht	Verbindungskabel hat keinen Kontakt bzw. ist defekt	Stecker des Verbindungskabels auf sicheren Sitz prüfen bzw. Verbindungskabel von einer autorisierten Fachkraft austauschen lassen

Störung	Ursache	Abhilfe
Alle Korpusse innerhalb einer Stromversorgungs-kette funktionieren nicht (die Betriebsanzeige am Netzteil leuchtet nicht)	Die verwendete Netzsteck-dose führt keine Spannung	- Schaltbare Steckdose einschalten; - Eine andere Netzsteck-dose verwenden - Sicherungen überprüfen - Eine Fachkraft verständigen
	Das Netzkabel ist nicht korrekt mit dem Netzteil verbunden oder ist defekt	Netzkabel auf sicheren Sitz prüfen oder Netzkabel von einer autorisierten Fachkraft austauschen lassen
	Das Netzteil ist defekt	Netzteil von einer autorisier-ten Fachkraft austauschen lassen



Abb. 3:

Artikelnummer Netzteil

Wenn Sie eine autorisierte Fachkraft kontaktieren, halten Sie folgende Informationen bereit:

- Artikelnummer am Netzteil, siehe Abb. 3.
- Seriennummer und Artikelnummer an der Ausschubeinheit, siehe Abb. 4.
- Bedingungen, unter denen das Problem auftrat.

» Stellen Sie sicher, dass anhand der Tabelle die Aufgabenstellung eingegrenzt und das entsprechende Ersatzteil angefordert werden kann.



Abb. 4:

Seriennummer und Artikelnummer Ausschubeinheit

5.0 Wartung und Pflegehinweise

5.1 Wartung

Das Schubkastensystem „Grass Sensomatic“ ist wartungsfrei.

5.2 Pflegehinweise

Stromführende Bauteile!

Elektrischer Schlag

Defekt der Ausschubeinheit

- » Vor dem Reinigen der Schubkästen Schubkastensystem stromfrei schalten.



WARNUNG

Flüssigkeiten oder andere Stoffe im Netzteil!

Elektrischer Schlag

Defekt des Antriebs

- » Keine Flüssigkeiten und keine anderen Stoffe über oder in das Netzteil schütten.
- » Bei Eintritt von Flüssigkeiten oder anderen Stoffen in den Korpus Schubkastensystem sofort stromfrei schalten.



WARNUNG

Trockenreinigung

- » Zur Trockenreinigung Staubtuch, Staubwedel oder Staubsauger verwenden.



VORSICHT

6.0 Technische Daten

Verwendungsbereich	Führungssysteme	Nova Pro DWD Dynamic XP Dynapro
	Anwendungsbereich	nur in trockenen, geschlossenen Räumen
Netzteil	Spannungsversorgung	100 bis 240 V
	Netzfrequenz	50 bis 60 Hz
	Max. Leistungsabgabe	230 W
Ausschubeinheit	Versorgungsspannung	24 V
Betriebsbedingungen	Temperatur	0 bis 50°C
	Luftfeuchtigkeit	15 bis 90 % nicht kondensierend

7.0 Entsorgung



Bei Entsorgung oder Recycling des Produkts oder dessen Komponenten unbedingt die nationalen, örtlichen Vorschriften einhalten!

Bei Fragen zur Entsorgung des Produkts wenden Sie sich an eine autorisierte Fachkraft.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grass GmbH Möbelbeschläge

Anschrift: Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Österreich

Produktbezeichnung: Sensomatic

Typ: **P600M**

Das bezeichnete Produkt ist ausschließlich zum Einbau in Möbel gemäß der dafür vorgesehenen bestimmungsgemäßen Verwendung bestimmt.

Es ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den unten angeführten EG-Richtlinien.

- EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EG-EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Wir bestätigen die Konformität des oben bezeichneten Produktes mit den Normen:

EN 50366	EN 55014-1	EN 55014-2	EN 61000-3-2
EN 61000-3-3	EN 14749	EN 60335-1	

Prüfstelle:
LGA QualiTest GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Grass GmbH
Höchst, 28.07.2008



Jürgen Ahlfeld
Geschäftsführer



Kurt Bartels
Leitung Qualitätsmanagement

Diese Erklärung ist keine Zusicherung von Eigenschaften im Sinne des Produkthaftungsgesetzes!
Die Sicherheitshinweise der Produktdokumentation sind zu beachten!

Grass Sensomatic

User Manual

III > **sensomatic**

 **GRASS®**

Table of contents

1.0 Introduction 17

2.0 Safety instructions 18

2.1 General information 18

2.2 Repairs and modifications 19

3.0 Functional description 20

4.0 Recognising and eliminating faults 21

5.0 Maintenance and care instructions 23

5.1 Maintenance 23

5.2 Care instructions 23

6.0 Technical data 24

7.0 Disposal 24

EC conformity declaration 25

1.0 Introduction



Grass Sensomatic carries the furniture's clear lines over into the interior. The electro-mechanical opening system translates the beauty of the fronts and the drawer sides into the furniture's movement. This transforms simple elegance into unique comfort which is felt in every movement. Drawers and pull-outs open wide and make the contents easily accessible. All in all, a service that makes the furniture's value unique.

Please read this user manual carefully. Store it together with the assembly instructions and pass them on to the next owner or user.

2.0 Safety instructions

2.1 General information

The “Grass Sensomatic” drawer system features the latest in safety technology. However, there is a residual risk if the instructions in this user manual are not observed. Grass GmbH accepts no liability and gives no warranty for damage or consequential damage arising from the non-observance of this user manual.

Proper use

“Grass Sensomatic” may only be used with components that are proper to the system as well as in combination with the Grass GmbH Nova Pro, DWD Dynamic XP or Dynapro drawer systems and in accordance with this user manual.

Symbols in this manual

In this user manual, you will sometimes see the symbol » .

This symbol is a prompt for action. At this point you must do something.

General safety instructions

- » Read the user manual carefully before using the drawer system and keep it as reference until the end of the product's life.
- » Check the drawer system for visible damage.
- » Have damaged parts of the drawer system replaced by an authorised expert.
- » In case of long absences, disconnect the drawer system from the mains.



WARNING

Drawers move automatically!

Risk of injury

- » Do not allow children to play within the moving range of the drawers.
- » Persons with limited physical, sensory or mental abilities must not use this device. Unless they have been instructed on how to use the unit.
- » In order to protect Sensomatic against accidental opening, disconnect the power supply unit from the mains.

Live components!

Electric shock

Defect of the drive

- » Disconnect the power unit from the mains before cleaning the drawers.



WARNING

Incorrect loading, installation or overloading of the drawers!

Defect of the drive

- » Do not overload the drawers (max. load see product catalogue of the respective drawer system).
- » Do not obstruct the space between the back of the drawer and the back of the carcass, and do not cover the power unit.
- » Do not let cables and drive come into contact with moving parts.



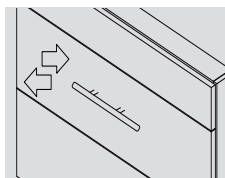
CAUTION

2.2 Repairs and modifications

Repairs and modifications of the “Grass Sensomatic” drawer system may only be performed by authorised experts.

Never open the power supply unit or an opening unit.

3.0 Functional description



Ill. 1:

Opening by tapping or pulling

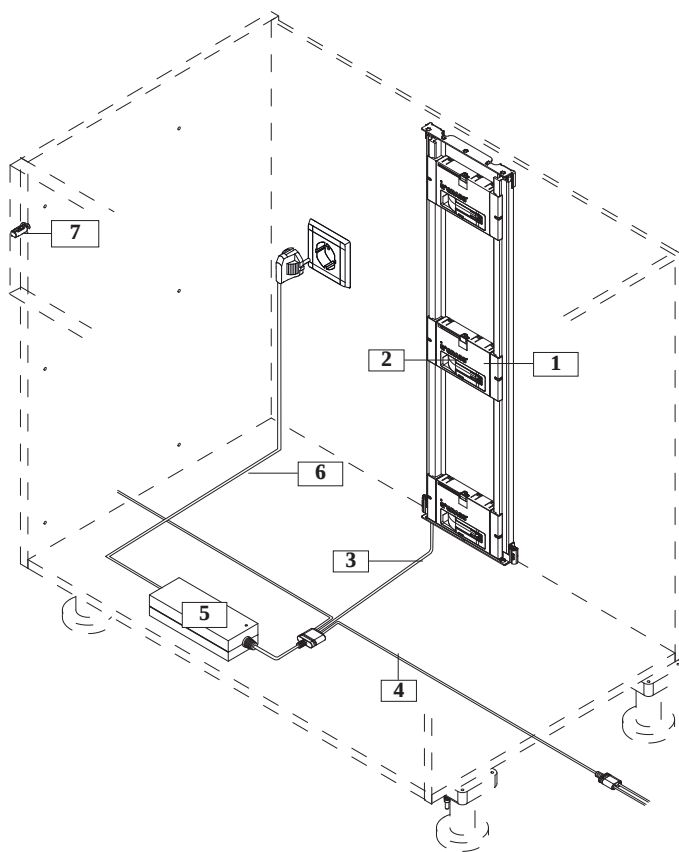
A drawer can be opened by tapping it or pulling the handle (where applicable) (see ill.1). The opening unit (1) supports the opening of the drawer, as the drive lever (2) pushes it forward.

Leaning against the drawer does not open it.

When closing, the respective drawer system is gently cushioned.

System overview

1. Opening unit
2. Opening lever
3. Frame cable
4. Connection cable
5. Power supply unit
6. Mains cable
7. Springloaded front buffers



Ill. 2:

System overview

4.0 Recognising and eliminating faults

Notes: The drawers can be opened manually like conventional drawers at any time, even when the system is de-energised. It is often helpful to cut the power to the system. However, wait 10 seconds before restoring power.

Fault, Cause, Remedy

Fault	Cause	Remedy
A drawer does not open – with either pulling or pushing	The drawer's maximum load height is exceeded	Manually open drawer and remove objects that are too high
	Opening unit is defective	Have an authorised expert replace the opening unit
A drawer only opens with pulling – not with pushing	The springloaded front buffer is missing or defective	Have an authorised expert insert or replace the drawer front buffer
None of the drawers within a carcass open	The connecting cable has no contact or is defective	Check that the connecting cable is secure or have an authorised expert replace the connectioning cable

Grass Sensomatic

Fault	Cause	Remedy
None of the carcasses within a power supply chain are working (the operating indicator light on the power supply unit is not on)	The mains socket used has no power	- Switch on power at socket - Use a different power socket - Check the fuses - Notify an expert
	The mains cable is not correctly connected to the power supply unit or is defective	Check the mains cable is secure or have an authorised expert replace the mains cable
	The power supply unit is defective	Have an authorised expert replace the power supply unit

Part number



Ill. 3:

Part number of the power supply unit

Serial number

Part number



Ill. 4:

Serial number and part number of the drive

When contacting an authorised expert, have the following information ready:

- Part number of the power supply unit, see ill. 3.
 - Serial number and part number of the opening unit, see ill. 4.
 - Conditions in which the problem occurred.
- » Make sure that the range of required tasks can be narrowed down, and the required spare part ordered, using the table.

5.0 Maintenance and care instructions

5.1 Maintenance

The “Grass Sensomatic” drawer system does not require maintenance.

5.2 Care instructions

Live components!

Electric shock

Defect of the opening unit

- » Disconnect the drawer system from the mains before cleaning the drawers.



WARNING

Liquids or other substances in the power unit!

Electric shock

Defect of the opening unit

- » Do not pour liquids or other substances over or into the power supply unit.
- » If liquids or other substances have penetrated into the carcass, disconnect the drawer system from the mains immediately.



WARNING

Dry cleaning

- » Use a dust cloth, feather duster or vacuum cleaner for dry cleaning.



CAUTION

6.0 Technical data

Area of application	Slide systems	Nova Pro DWD Dynamic XP Dynapro
	Area of application	only in dry, closed rooms
Power supply unit	Power supply	100 to 240 V
	Mains frequency	50 to 60 Hz
	Max. power output	230 W
Opening unit	Supply voltage	24 V
Operating conditions	Temperature	0 to 50 °C
	Humidity	15% to 90 %
		non-condensing

7.0 Disposal



Be sure to observe national and local regulations when recycling or disposing of the product or its components.

In case of questions regarding the disposal of the product, please contact an authorised expert.

EC conformity declaration

Manufacturer: Grass GmbH Furniture Fittings

Address: Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Austria

Product designation: Sensomatic

Type: **P600M**

The product indicated is to be used solely for installation in a cabinet in accordance with its intended purpose.

It has been developed, constructed and manufactured in accordance with the EC guidelines listed below.

- EC Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EC EMC Directive 2004/108/EC

We confirm conformity of the product indicated above with the standards:

EN 50366	EN 55014-1	EN 55014-2	EN 61000-3-2
EN 61000-3-3	EN 14749	EN 60335-1	

Testing centre:
LGA QualiTest GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nuremberg

Grass GmbH
Höchst, 28.07.2008



Jürgen Ahlfeld
Managing Director



Kurt Bartels
Head of Quality Management

This declaration does not imply any warranty of attributes within the meaning of the Product Liability Act.
The safety notes given in the product documentation must be observed.

Grass Sensomatic

Mode d'emploi

III > **sensomatic**

G* **GRASS**[®]

Sommaire

1.0 Introduction 29

2.0 Consignes de sécurité 30

2.1 Consignes générales 30

2.2 Réparations et modifications 31

3.0 Description du fonctionnement 32

4.0 Détection et élimination des défaillances 33

5.0 Maintenance et consignes d'entretien 35

5.1 Maintenance 35

5.2 Consignes d'entretien 35

6.0 Caractéristiques techniques 36

7.0 Elimination 36

Déclaration de conformité CE 37

1.0 Introduction



Grass Sensomatic transmet sa ligne désign des meubles à l'intérieur. Le système d'ouverture électromécanique traduit la beauté des façades et des profils dans le mouvement des meubles. L'élégance simple se ressent dans le confort unique et dans chaque mouvement. Les tiroirs et coulisses s'ouvrent largement et permettent d'accéder agréablement aux ustensiles. Dans l'ensemble, une prestation qui rend unique la valeur des meubles.

Veuillez conserver la présente notice ainsi que les instructions de montage et les transmettre au propriétaire ou à l'utilisateur suivant.

2.0 Consignes de sécurité

2.1 Consignes générales

Le système de tiroirs „Grass Sensomatic“ est fabriqué selon l'état actuel des techniques de sécurité. Il existe cependant des risques résiduels en cas de non-respect de la présente notice d'utilisation. La société Grass GmbH n'assume aucune responsabilité ou garantie pour les dommages directs ou indirects causés par le non-respect de la présente notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Le système de tiroirs „Grass Sensomatic“ ne peut être utilisé qu'avec les composants appropriés et en association avec les systèmes de tiroirs Nova Pro, DWD Dynamic XP ou Dynapro de la société Grass GmbH et conformément à la présente notice d'utilisation.

Symboles utilisés

Le symbole » est utilisé dans la présente notice d'utilisation.

Ce symbole indique que vous devez intervenir.

Consignes générales de sécurité

- » Veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation avant d'utiliser le système de tiroirs et la conserver pendant toute la durée de vie du produit.
- » Vérifiez que le système de tiroirs ne comporte aucun dommage visible.
- » Faites réparer les dommages constatés sur le système de tiroirs par un spécialiste agréé.
- » En cas d'absence prolongée, mettez le système de tiroirs hors tension.



AVERTISSEMENT

Les tiroirs sortent automatiquement !

Risque de blessures

- » Ne laissez jamais jouer les enfants à proximité des tiroirs.
- » Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne doivent pas utiliser cet appareil, à moins qu'elles ne reçoivent des instructions sur l'utilisation de cet appareil.
- » Pour protéger Sensomatic de toute ouverture involontaire, mettez l'unité centrale hors tension.

Composants sous tension !

Risque d'électrocution

Risque de défaillance de l'entraînement

- » Mettez l'unité centrale hors tension avant de nettoyer les tiroirs.



AVERTISSEMENT

Chargement incorrect ou surcharge des tiroirs !

Défaillance de l'unité de pression

- » Ne surchargez pas les tiroirs (charge max. : voir le catalogue de produit du système de tiroirs correspondant).
- » Ne modifiez pas l'espace entre la face arrière et la paroi arrière du meuble et ne couvrez pas l'unité centrale.
- » Ne mettez pas en contact les câbles et les tiroirs avec des pièces mobiles.



PRUDENCE

2.2 Réparations et modifications

Seul un spécialiste agréé est autorisé à procéder aux travaux de réparation et aux modifications du système d'ouverture „Grass Sensomatic“.

N'ouvrez jamais l'unité centrale ni l'unité de déploiement.

3.0 Description du fonctionnement

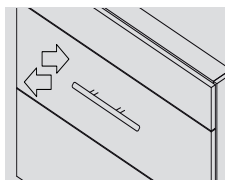


Fig. 1 :

Ouverture d'une légère
pression ou traction

Un tiroir peut s'ouvrir en exerçant une légère pression ou traction sur la poignée (le cas échéant) (voir Fig.1). L'unité de déploiement (Pos. 1) permet d'ouvrir le tiroir grâce à la gache de déploiement (Pos. 2) qui le pousse vers l'avant.

Appuyez-vous contre le tiroir pour qu'il ne s'ouvre pas.

La fermeture s'exerce avec un amortissement en douceur du système de tiroirs respectif.

Configuration

1. Unité de déploiement
2. Gache de déploiement
3. Câble de traverse
4. Câble de connexion
5. Unité centrale
6. Câble secteur
7. Buteé de façade sur ressort

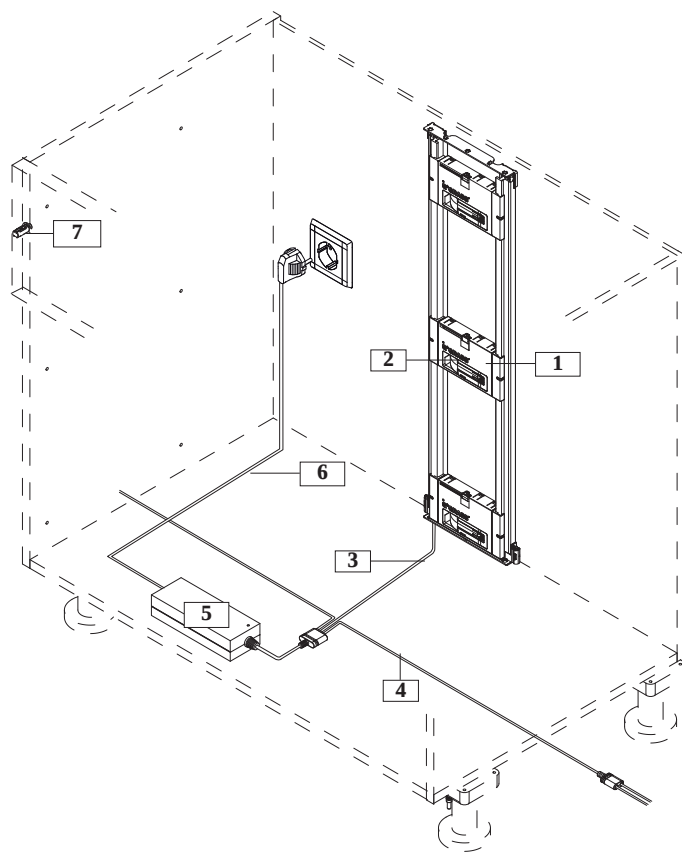


Fig. 2:

Configuration

4.0 Détection et élimination des défaillances

Nota : Les tiroirs peuvent à tout moment être ouverts manuellement, comme des tiroirs traditionnels, même lorsque le système est hors tension.

Il est souvent utile de mettre le système hors tension. Attendez alors

10 secondes avant de remettre le système sous tension.

Défaillance, cause, remède

Défaillance	Cause	Remède
Un tiroir ne s'ouvre pas – ni par traction ni par pression	La hauteur maximale de remplissage du tiroir est dépassée	Ouvrir le tiroir manuellement et enlever les objets de grande hauteur
	L'unité de déploiement est défectueuse	Faire changer l'unité de déploiement par un spécialiste agréé
Un tiroir s'ouvre seulement par traction – pas par pression	La butée à ressort de façade est absente ou défectueuse	Faire réinstaller ou changer la butée de façade par un spécialiste agréé
Tous les tiroirs d'un meuble ne s'ouvrent pas	Le câble de connexion ne fait pas contact ou il est défectueux	Vérifier la bonne place de la fiche du câble de connexion ou faire remplacer celui-ci par un spécialiste agréé

Défaillance	Cause	Remède
Tous les meubles d'une chaîne d'alimentation en courant ne s'ouvrent pas (l'indicateur de service sur l'unité centrale ne brille pas)	La prise utilisée n'est pas sous tension	- Mettre en marche la prise de connexion - Utiliser une autre prise secteur - Vérifier les fusibles - Alerter un spécialiste
	Le câble raccordé à l'unité centrale n'est pas branché correctement ou est défectueux	Vérifier la bonne place du câble de connexion ou faire remplacer le câble de connexion par un spécialiste agréé
	L'unité centrale est défectueuse	Faire remplacer l'unité centrale un spécialiste agréé

Numéro d'article



Fig. 3 :

Numéro d'article de l'unité centrale

Numéro de série Numéro d'article

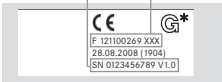


Fig. 4 :

Numéro de série et numéro d'article de l'unité de déploiement

Veillez à disposer des informations suivantes lorsque vous contactez un spécialiste agréé :

- Numéro d'article de l'unité centrale, voir fig. 3.
 - Numéro de série et numéro d'article de l'unité de déploiement, voir fig. 4.
 - Conditions dans lesquelles le problème est survenu.
- » Assurez-vous au moyen du tableau que la définition du problème est bien délimitée et que les pièces de rechange correspondantes peuvent être commandées.

5.0 Maintenance et consignes d'entretien

5.1 Maintenance

Le système de tiroirs „Grass Sensomatic“ ne nécessite aucun entretien.

5.2 Consignes d'entretien

Composants sous tension !

Risque d'électrocution

Risque de défaillance du déploiement

- » Mettez le système de tiroirs hors tension avant de nettoyer les tiroirs.



AVERTISSEMENT

Liquides ou autres substances dans l'unité centrale !

Risque d'électrocution

Risque de défaillance de l'entraînement

- » Ne versez aucun liquide ou aucune autre substance sur ou dans l'unité centrale.
- » En cas de pénétration de liquides ou d'autres substances dans le meuble, mettez le système de tiroirs hors tension.



AVERTISSEMENT

Nettoyage à sec

- » Pour le nettoyage à sec, utilisez un chiffon à poussière, un balai à franges ou un aspirateur.



PRUDENCE

6.0 Caractéristiques techniques

Domaine d'application	Systèmes de guidage	Nova Pro DWD Dynamic XP Dynapro
	Champ d'application	uniquement dans des endroits secs et fermés
Unité centrale	Alimentation en tension	100 à 240 V
	Fréquence	50 à 60 Hz
	Puissance max.	230 W
Unité de déploiement	Tension d'alimentation	24 V
Conditions d'utilisation	Température	0 à 50°C
	Humidité de l'air	15 à 90% sans condensation

7.0 Elimination



Respectez impérativement les prescriptions nationales et locales lors de l'élimination ou du recyclage du produit ou de ses composants !

Veuillez vous adresser à un spécialiste agréé en cas de questions relatives à l'élimination du produit.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grass GmbH Ferrures de meubles

Adresse : Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Autriche

Désignation du produit : Sensomatic

Type : **P600M**

Le produit désigné est exclusivement conçu pour être monté dans des meubles selon son utilisation conforme.

Il est développé, construit et élaboré en accord avec les directives européennes mentionnées ci-dessous.

- Directive CE de basse tension 2006/95/CE
- Directive CE-CEM 2004/108/CE

Nous confirmons la conformité du produit désigné ci-dessus avec les normes :

EN 50366

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 14749

EN 60335-1

Bureau de vérification :

LGA QualiTest GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Grass GmbH

Höchst, 28.07.2008



Jürgen Ahlfeld
Directeur



Kurt Bartels
Directeur Gestion de la qualité

Cette déclaration ne représente aucune garantie des propriétés au sens de la loi sur la responsabilité du fait des produits défectueux ! Les consignes de sécurité de la documentation du produit doivent être respectées !

Grass Sensomatic

Istruzioni d'uso

III > **sensomatic**

 **GRASS®**

Indice

1.0 Introduzione 41

2.0 Informazioni per la sicurezza 42

2.1 Informazioni generali 42

2.2 Riparazioni e modifiche costruttive 43

3.0 Descrizione di funzionamento 44

4.0 Riconoscere ed eliminare i guasti 45

5.0 Manutenzione e istruzioni per la cura 47

5.1 Manutenzione 47

5.2 Istruzioni per la cura 47

6.0 Dati tecnici 48

7.0 Smaltimento 48

Dichiarazione CE del fabbricante 49

1.0 Introduzione



Il sistema “Sensomatic” di Grass trasmette la linea semplice dei mobili anche al suo interno. Il sistema di apertura elettromeccanico per cassetti rispecchia la bellezza dei frontali e dei telai nel movimento dei mobili. La sobria eleganza offre un comfort unico, percepibile in ogni movimento. I cassetti e le estrazioni si aprono completamente, consentendo un comodo accesso alle provviste. Si tratta quindi di caratteristiche che rendono unico il mobile.

Leggete attentamente le istruzioni d'uso, conservandole insieme alle istruzioni di montaggio e consegnatele al proprietario o all'utilizzatore successivo.

2.0 Informazioni sulla la sicurezza

2.1 Informazioni generali

Il sistema per cassettei "Sensomatic" di Grass vanta una moderna e attuale tecnica di sicurezza. Tuttavia si possono verificare alcuni rischi legati alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso. L'azienda Grass GmbH non si assume alcuna responsabilità né concede alcuna garanzia per danni o conseguenze derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni d'uso.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

Il sistema per cassettei "Sensomatic" di Grass può essere utilizzato solo con i relativi componenti, in abbinamento con i sistemi per cassettei Nova Pro, DWD Dynamic XP o Dynapro della ditta Grass GmbH e conformemente alle presenti istruzioni per l'uso.

Simboli utilizzati

In queste Istruzioni per l'uso viene utilizzato il simbolo », che identifica un invito ad effettuare un'operazione.

Informazioni generali di sicurezza

- » Prima dell'utilizzo del sistema per cassettei, leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle accuratamente fino al termine della vita del prodotto.
- » Verificare che il sistema per cassettei non presenti danni visibili.
- » Far riparare eventuali danni al sistema per cassettei da un tecnico autorizzato.
- » In caso di assenza prolungata togliere la corrente al sistema per cassettei.



AVVERTIMENTO

Cassetti ad estrazione automatica!

Pericolo di ferimento

- » Far attenzione che i bambini non giochino nella zona di scorrimento dei cassettei.
- » Lo strumento non deve essere utilizzato da persone aventi limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni sulle modalità di utilizzo dello strumento.
- » Per proteggere il sistema Sensomatic da aperture involontarie, togliere la corrente al sistema.

Componenti in tensione!

Elettroshock

Guasto dell'unità di estrazione

- » Prima di pulire i cassettei togliere la corrente al sistema.



AVVERTIMENTO

Carico errato, costruzione errata o sovraccarico dei cassettei!

Guasto del motore

- » Non sovraccaricare i cassettei (carico max., v. catalogo prodotti del relativo sistema per cassettei).
- » Non ostruire lo spazio fra il lato posteriore dei cassettei e la spalla del mobile e non coprire l'alimentatore.
- » Impedire il contatto dei cavi e dell'unità di estrazione con parti in movimento.



ATTENZIONE

2.2 Riparazioni e modifiche costruttive

Eventuali riparazioni e modifiche costruttive al sistema per cassettei "Sensomatic" di Grass devono essere eseguite solo da personale autorizzato.

Non aprire mai l'alimentatore o l'unità di estrazione.

3.0 Descrizione di funzionamento

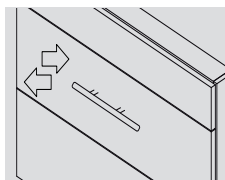


Fig. 1:

Apertura mediante un breve
tocco o una leggera estrazione

Per aprire un cassetto, esercitare una lieve pressione o trazione (in caso sia presente una maniglia) (v. fig.1). L'unità di estrazione (pos. 1) supporta l'apertura del cassetto, mentre la leva di espulsione (pos. 2) lo spinge avanti.

Appoggiandosi a sul cassetto, questo non si apre.

Alla chiusura avviene una delicata frenata del sistema di cassette.

Panoramica del sistema

1. Unità di estrazione
2. Leva di espulsione
3. Cavo trasversale
4. Cavo di collegamento
5. Alimentatore
6. Cavo dell'alimentatore
7. Tampone frontale elastico

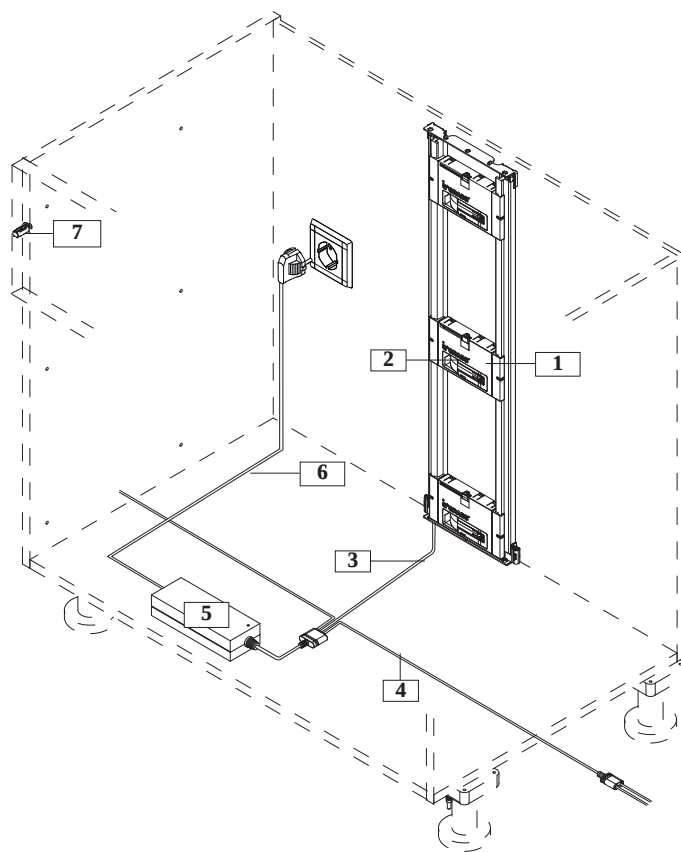


Fig. 2:

Panoramica del sistema

4.0 Riconoscere ed eliminare i guasti

Nota: i cassetti possono essere aperti in ogni momento manualmente anche in assenza di corrente come dei cassetti tradizionali.

Spesso è utile azionare il sistema in assenza di corrente. Attendete però 10 sec prima di ripristinare il sistema.

Guasto, causa, rimedio

Guasto	Causa	Rimedio
Un cassetto non si apre – né mediante trazione né esercitando pressione	L'altezza massima di riempimento del cassetto è stata superata	Aprire il cassetto manualmente e rimuovere gli oggetti troppo alti
	L'unità di estrazione è difettosa	Far sostituire l'unità di estrazione da un tecnico autorizzato
Un cassetto si apre solo esercitando trazione – non mediante pressione	Manca il tampone frontale elastico o è difettoso	Far installare o sostituire il tampone frontale da un tecnico autorizzato
Tutti i cassetti di un mobile non si aprono	Un cavo di collegamento non fa contatto o è difettoso	Verificare che la spina del cavo di collegamento sia correttamente inserita o far sostituire il cavo di collegamento da un tecnico autorizzato

Grass Sensomatic

Guasto	Causa	Rimedio
Tutti i moduli sulla stessa catena di alimentazione non si aprono e non si chiudono (l'indicatore di funzionamento sull'alimentatore è spento)	La presa di rete utilizzata non è in tensione	- Attivare la presa con interruttore - Utilizzare un'altra presa di rete - Controllare i fusibili - Informare un tecnico
	Il cavo di rete collegato all'alimentatore si è scollegato o è difettoso	Verificare che il cavo di rete sia correttamente inserito o farlo sostituire da un tecnico autorizzato
	L'alimentatore è difettoso	Far sostituire l'alimentatore da un tecnico autorizzato

Numero dell'articolo



Fig. 3:

Numero dell'articolo
dell'alimentatore

Se contattate un tecnico autorizzato, tenete le seguenti informazioni a portata di mano:

- Numero dell'articolo sull'alimentatore, v. fig. 3.
- Numero di serie e numero dell'articolo sull'unità di estrazione, v. fig. 4.
- Condizioni nelle quali si presenta il problema.

» Accertatevi con l'aiuto della tabella che l'impostazione del problema sia circoscritta in modo da poter richiedere il pezzo di ricambio necessario.

Numero di serie
Numero dell'articolo



Fig. 4:

Numero di serie
dell'articolo dell'unità di estrazione

5.0 Manutenzione e istruzioni per la cura

5.1 Manutenzione

Il sistema per cassettei "Sensomatic" di Grass non necessita di manutenzione.

5.2 Istruzioni per la cura

Componenti in tensione!

Elettroshock

Guasto dell'unità di estrazione

- » Prima di pulire i cassettei togliere la corrente al sistema.



AVVERTIMENTO

Liquidi o altri materiali nell'alimentatore!

Elettroshock

Guasto del motore

- » Non rovesciare liquidi o altre sostanze sopra o nell'alimentatore.
- » In caso di penetrazione di liquidi o altre sostanze nel mobile togliere immediatamente la corrente al sistema per cassettei.



AVVERTIMENTO

Pulizia a secco

- » Per la pulizia a secco utilizzare un panno, una scopa o un aspirapolvere.



ATTENZIONE

6.0 Dati tecnici

Campo di utilizzo	Sistemi di guide	Nova Pro DWD Dynamic XP Dynapro
	Campo di applicazione	solo in ambiente chiuso e asciutto
Alimentatore	Alimentazione	da 100 a 240 V
	Frequenza di rete	50/ 60 Hz
	Max potenza erogata	230 W
Unità di estrazione	Tensione di alimentazione	24 V
Condizioni di esercizio	Temperatura	da 0 a 50°C
	Umidità dell'aria	da 15 a 90 %
		non condensante

7.0 Smaltimento



Smaltire o riciclare il prodotto o i suoi componenti conformemente alle disposizioni locali e nazionali.

Per domande sullo smaltimento del prodotto rivolgersi a un tecnico autorizzato.

Dichiarazione CE del fabbricante

Fabbricante: Grass GmbH Furniture fittings

Indirizzo: Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Austria

Denominazione del prodotto: Sensomatic

Modello: **P600M**

Il prodotto indicato è destinato esclusivamente ad essere montato su mobili secondo l'utilizzo conforme alla finalità d'uso.

Sviluppato e fabbricato conformemente alle direttive CE elencate sotto.

- Direttiva CE 2006/95/CE sulla bassa tensione
- Direttiva CE 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica

Confermiamo la conformità del prodotto sopraindicato con le norme:

EN 50366

EN 61000-3-3

EN 55014-1

EN 14749

EN 55014-2

EN 60335-1

EN 61000-3-2

Ente di collaudo:

LGA QualiTest GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Norimberga

Grass GmbH

Höchst, 28/07/2008



Jürgen Ahlfeld
Amministratore



Kurt Bartels
Responsabile gestione qualità

La presente dichiarazione non rappresenta alcuna garanzia delle caratteristiche ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto! Osservare le istruzioni sulla sicurezza della documentazione allegata al prodotto.

Grass Sensomatic

Instrucciones de uso

III > **sensomatic**

 **GRASS®**

Índice

1.0 Introducción 53

2.0 Indicaciones de seguridad 54

2.1 Observaciones generales 54

2.2 Reparaciones y modificaciones constructivas 55

3.0 Descripción del funcionamiento 56

4.0 Detección y subsanación de averías 57

5.0 Mantenimiento e indicaciones para la conservación 59

5.1 Mantenimiento 59

5.2 Indicaciones para la conservación 59

6.0 Datos técnicos 60

7.0 Eliminación de desechos 60

Declaración CE de conformidad 61

1.0 Introducción



Grass Sensomatic transporta la línea clara del mueble al interior. El sistema de apertura electromecánico traduce la belleza de los frentes y los laterales en el movimiento del mueble. La elegancia sencilla se transforma así en un confort único que se percibe en cada movimiento. Los cajones y caceroleros se abren ampliamente y ofrecen un acceso cómodo a todos los productos almacenados. En conjunto una prestación que convierte el valor del mueble en algo único.

Guarde estas instrucciones junto con las instrucciones de montaje y entréguelas al siguiente propietario o usuario.

2.0 Indicaciones de seguridad

2.1 Observaciones generales

El sistema de cajones „Grass Sensomatic“ cumple con los niveles válidos actualmente en tecnología de seguridad. Sin embargo, siguen existiendo ciertos riesgos restantes si no se tiene en cuenta lo indicado en este manual de instrucciones. La empresa Grass GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad ni otorga garantía alguna por los daños derivados de la no observación de la información contenida en este manual de instrucciones.

Utilización conforme al uso previsto

„Grass Sensomatic“ debe utilizarse únicamente con sus componentes así como junto con los sistemas de cajones Nova Pro, DWD Dynamic XP o Dynapro de la empresa Grass GmbH y según lo indicado en este manual de instrucciones.

Símbolos utilizados

En este manual se utiliza el símbolo ».

El símbolo indica una solicitud de actuación, en cuyo caso usted debe llevar a cabo alguna acción.

Indicaciones de seguridad generales

- » Lea el manual de instrucciones atentamente antes de utilizar el sistema de cajones y guárdelo en un lugar adecuado y hasta finalizar la vida útil del producto.
- » Compruebe si hay daños visibles en el sistema de cajones.
- » Encargue la reparación de los daños del sistema de cajones a un técnico autorizado.
- » Si se va a ausentar por un período largo de tiempo, desconecte el sistema de cajones de la corriente eléctrica.

¡Los cajones se abren automáticamente!

Peligro de lesiones

- » No deje que los niños jueguen en la zona de apertura de los cajones.
- » Personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas no deben utilizar este sistema si no han recibido instrucciones sobre la utilización correcta del producto.
- » Para asegurar Sensomatic contra una apertura involuntaria, desconecte la fuente de alimentación de la corriente eléctrica.



ADVERTENCIA

¡Componentes portadores de corriente!

Descarga eléctrica

Avería de la unidad de desplazamiento

- » Antes de proceder a la limpieza de los cajones, desconecte la fuente de alimentación de la corriente eléctrica.



ADVERTENCIA

¡Carga incorrecta o sobrecarga de los cajones!

Avería del accionamiento

- » No sobrecargue los cajones (carga máx. vea el catálogo de producto del sistema de cajones correspondiente).
- » No desajuste el espacio libre entre la parte trasera del cajón y la trasera del cuerpo, y no cubra la fuente de alimentación.
- » No permita que el cableado y la unidad de desplazamiento entren en contacto con las partes móviles.



ATENCIÓN

2.2 Reparaciones y modificaciones constructivas

Las reparaciones y las modificaciones constructivas en el sistema de cajones „Grass Sensomatic“ sólo deben ser llevadas a cabo por un técnico autorizado.

No abra nunca la fuente de alimentación o una unidad de desplazamiento.

3.0 Descripción del funcionamiento

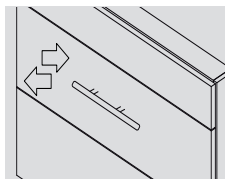


Fig. 1:

Apertura de cajones con sólo
tocarlos o por tirador

Un cajón puede abrirse tanto con sólo tocarlo como tirando del tirador (en caso de que disponga de uno) (vea fig.1). La unidad de desplazamiento (pos. 1) ayuda a la apertura del cajón, ya que la palanca de desplazamiento (pos. 2) lo empuja hacia delante.

Si usted se apoya en el cajón, éste no se abre.

Al cerrar se produce la suave amortiguación del sistema de cajones correspondiente.

Sinopsis del sistema

1. unidad de desplazamiento
2. palanca de desplazamiento
3. cable horizontal
4. cable de conexión
5. fuente de alimentación
6. cable de red
7. amortiguador de muelle frontal

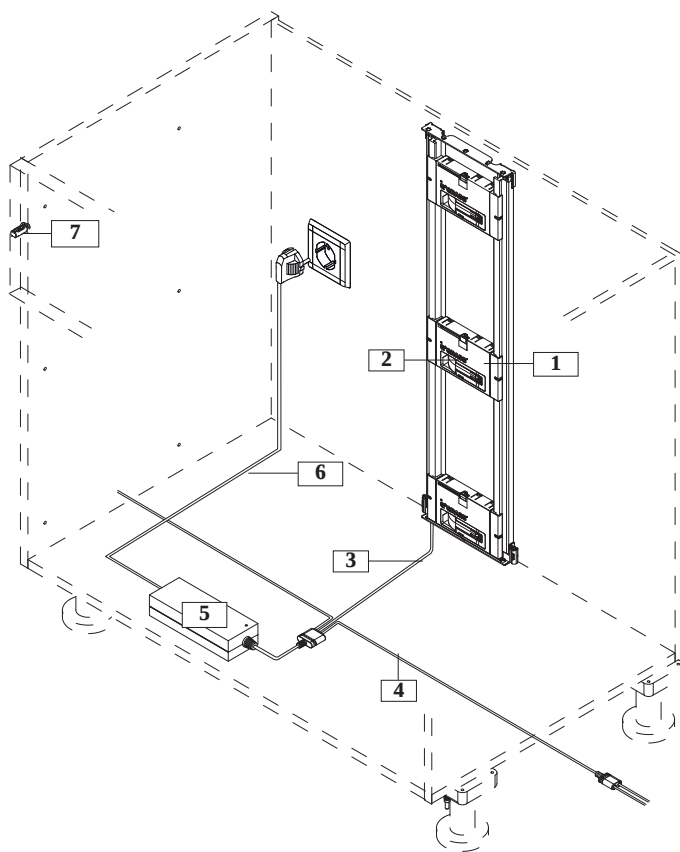


Fig. 2:

Sinopsis del sistema

4.0 Detección y subsanación de averías

Observación: Los cajones pueden abrirse y cerrarse en cualquier momento de forma manual como los cajones convencionales, también si están desconectados de la corriente eléctrica.

Con frecuencia es útil desconectar el sistema de la corriente eléctrica.

No obstante, debe esperar 10 seg. antes de conectar de nuevo el sistema.

Avería, causa, ayuda

Avería	Causa	Ayuda
Un cajón no se abre – ni tirando ni por presión	Se ha superado la altura máxima de carga del cajón	Abra el cajón de forma manual y retire los objetos que sean demasiado altos
	La unidad de desplazamiento está defectuosa	Encargue la sustitución de la unidad de desplazamiento a un técnico autorizado
Un cajón se abre solamente tirando – no por presión	El amortiguador de muelle frontal falta o está defectuoso	Encargue la instalación o la sustitución del amortiguador frontal a un técnico autorizado
No se abre ningún cajón de un cuerpo	El cable de conexión no tiene contacto o está defectuoso	Compruebe que el enchufe del cable de conexión está conectado correctamente o encargue la sustitución del cable de conexión a un técnico autorizado

Avería	Causa	Ayuda
No funciona ningún cuerpo dentro de una cadena de suministro (el indicador de funcionamiento de la fuente de alimentación no se enciende)	La caja de enchufe de la red utilizada no tiene corriente	- Conecte la caja de enchufe cambiabile - Utilice otra caja de enchufe de la red - Compruebe los seguros - Póngase en contacto con un técnico
	El cable de red conectado a la fuente de alimentación se ha soltado o está defectuoso	Compruebe que el cable de red está conectado correctamente o encargue la sustitución del cable de red a un técnico autorizado
	La fuente de alimentación está averiada	Encargue la sustitución de la fuente de alimentación a un técnico autorizado

Número de artículo



Fig. 3:

Número de artículo de la fuente de alimentación

- A la hora de ponerse en contacto con un técnico autorizado, tenga preparada la siguiente información:
- Número de serie y número de artículo de la fuente de alimentación, vea fig. 3.
 - Número de serie y número de artículo de la unidad de desplazamiento, vea fig. 4.
 - Condiciones en las que surgió el problema
- » Asegúrese con ayuda de la tabla de que puede delimitar el problema y encargar la pieza de recambio correspondiente

Número de serie Número de artículo



Fig. 4:

Número de serie y número de artículo de la unidad de desplazamiento

5.0 Mantenimiento e indicaciones para la conservación

5.1 Mantenimiento

El sistema de cajones „Grass Sensomatic“ está libre de mantenimiento.

5.2 Indicaciones para la conservación

¡Componentes portadores de corriente!

Descarga eléctrica

Avería de la unidad de desplazamiento

- » Antes de proceder a la limpieza de los cajones, desconecte la fuente de alimentación de la corriente eléctrica.



ADVERTENCIA

¡Líquidos u otras sustancias en la fuente de alimentación!

Descarga eléctrica

Avería del accionamiento

- » No vierta ningún líquido u otra sustancia sobre la fuente de alimentación o en la misma.
- » En el caso de que penetren líquidos u otras sustancias en el cuerpo, desconecte inmediatamente el sistema de cajones de la corriente eléctrica.



ADVERTENCIA

Limpieza en seco

- » Utilice un trapo del polvo, una fregona o una aspiradora.



ATENCIÓN

6.0 Datos técnicos

Campo de uso	Sistemas de guías	Nova Pro DWD Dynamic XP Dynapro
	Campo de aplicación	sólo en lugares secos y cerrados
Conexión de red	Suministro de corriente	de 100 a 240 V
	Frecuencia de la red	de 50 a 60 Hz
	Máx. potencia suministrada	230 W
Unidad de despla- zamiento	Corriente de suministro	24 V
Condiciones de funcionamiento	Temperatura	de 0 a 50°C
	Humedad del aire	de 15 a 90 % sin condensación

7.0 Eliminación de desechos



¡A la hora de eliminar o reciclar el producto o sus componentes es preciso respetar las normas nacionales y locales!

Si tiene preguntas sobre la eliminación del producto, póngase en contacto con un técnico autorizado.

Declaración CE de conformidad

Fabricante: Grass GmbH Furniture fittings

Dirección: Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Austria

Denominación del producto: Sensomatic

Tipo: **P600M**

El producto mencionado está destinado únicamente a su montaje en muebles según el uso adecuado previsto para el mismo.

Ha sido desarrollado, construido y producido de acuerdo con las normas CE indicadas a continuación.

- Directiva CE de Baja tensión 2006/95/CE
- Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE

Confirmamos la conformidad del producto arriba mencionado con las siguientes normas:

EN 50366

EN 61000-3-3

EN 55014-1

EN 14749

EN 55014-2

EN 60335-1

EN 61000-3-2

Comprobado por:
LGA QualiTest GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Grass GmbH
Höchst, 28-07-2008



Jürgen Ahlfeld
Director



Kurt Bartels
Director del departamento de calidad

¡Esta declaración no se trata de una promesa de características de acuerdo con la ley sobre productos defectuosos!
¡Deben respetarse las indicaciones de seguridad mencionadas en la documentación del producto!

Grass Sensomatic

Manual de instruções

III > **sensomatic**

 **GRASS®**

Índice

1.0	Introdução	65
2.0	Instruções de segurança	66
2.1	Instruções gerais	66
2.2	Reparações e alterações construtivas	67
3.0	Descrição funcional	68
4.0	Reconhecer e eliminar falhas	69
5.0	Manutenção, limpeza e conservação	71
5.1	Manutenção	71
5.2	Limpeza e conservação	71
6.0	Dados técnicos	72
7.0	Eliminação	72
	Declaração de conformidade CE	73

1.0 Introdução



Grass Sensomatic transfere a linha clara dos móveis para o interior. O sistema de abertura electromecânico traduz a beleza das frentes e dos caixilhos no movimento dos móveis. A elegância simples torna-se, assim, num conforto único e que se pode notar em cada movimento. As gavetas e corrediças abrem-se profundamente, proporcionando acesso confortável aos produtos guardados nas gavetas. Em resumo, uma performance que torna o valor dos móveis único.

Queira ler este manual de instruções com atenção. Guarde o manual num lugar seguro, juntamente com as instruções de montagem, e entregue-os com o sistema quando o passar para outro proprietário ou utilizador.

2.0 Instruções de segurança

2.1 Instruções gerais

O sistema de gavetas „Grass Sensomatic“ corresponde aos últimos avanços da tecnologia de segurança. Todavia, podem ocorrer riscos residuais no caso de não se observar o presente manual de instruções. A empresa Grass GmbH não assume qualquer responsabilidade, nem presta garantia por danos ou prejuízos decorrentes de uma inobservância deste manual de instruções.

Destino previsto

O sistema „Grass Sensomatic“ só pode usado com as peças e acessórios que o compõem e em combinação com os sistemas de gavetas Nova Pro, DWD Dynamic XP ou Dynapro da Grass GmbH, bem como de acordo com o presente manual de instruções.

Símbolos utilizados

Neste manual de instruções é utilizado o símbolo ».

Este símbolo refere-se a uma acção que deve ser executada.

Instruções gerais de segurança

- » Leia o manual de instruções antes de utilizar o sistema de gavetas e guarde-o num lugar seguro até terminar a vida útil do produto.
- » Verifique o sistema de gavetas quanto à presença de danos visíveis.
- » Se detectar danos visíveis, deixe-os reparar por um técnico autorizado.
- » Em caso de um período de ausência mais prolongado, isole o sistema da fonte de electricidade.



AVISO

Gavetas de movimento automático!

Perigo de ferimento

- » Não deixar as crianças brincar na zona de extracção das gavetas.
- » As pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas não devem utilizar este aparelho, a não ser que tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho correctamente.
- » A fim de proteger o Sensomatic de uma abertura inadvertida, isole o sistema da fonte de electricidade.

Componentes condutores de electricidade!

Choque eléctrico

Avaria do accionamento

- » Antes de limpar as gavetas, retirar o adaptador de rede da tomada de electricidade.



AVISO

Carregamento errado ou sobrecarregamento das gavetas!

Avaria do accionamento

- » Não sobrecarregar as gavetas (para a carga máx., ver o catálogo de produtos do respectivo sistema de gavetas).
- » Não colocar quaisquer objectos no espaço livre entre a parede posterior das gavetas e o painel traseiro da estrutura e não tapar o adaptador de rede.
- » Não deixar entrar em contacto os cabos e o accionamento com as peças móveis.



PRECAUÇÃO

2.2 Reparações e alterações construtivas

Todas e quaisquer reparações e alterações construtivas no sistema de gavetas

„Grass Sensomatic“ só podem ser efectuadas por técnicos autorizados.

Nunca abra o adaptador de rede nem o accionamento.

3.0 Descrição funcional

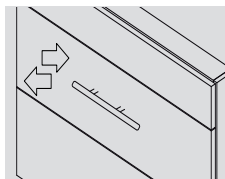


Fig. 1:

Abrir as gavetas tocando
ou puxando brevemente

Uma gaveta pode ser aberta tocando brevemente na frente ou puxando no puxador (quando existente) (ver fig.1). O accionamento (pos. 1) apoia a abertura da gaveta mediante a alavanca de extracção (pos. 2), que empurra a gaveta para a frente.

Se se encostar à gaveta, esta não se abre.

Ao fechar a gaveta, o respectivo sistema é suavemente amortecido.

Vista geral do sistema

1. Accionamento
2. Alavanca de extracção
3. Cabo da travessa
4. Cabo de ligação
5. Adaptador de rede
6. Cabo de rede
7. Amortecedores da frente

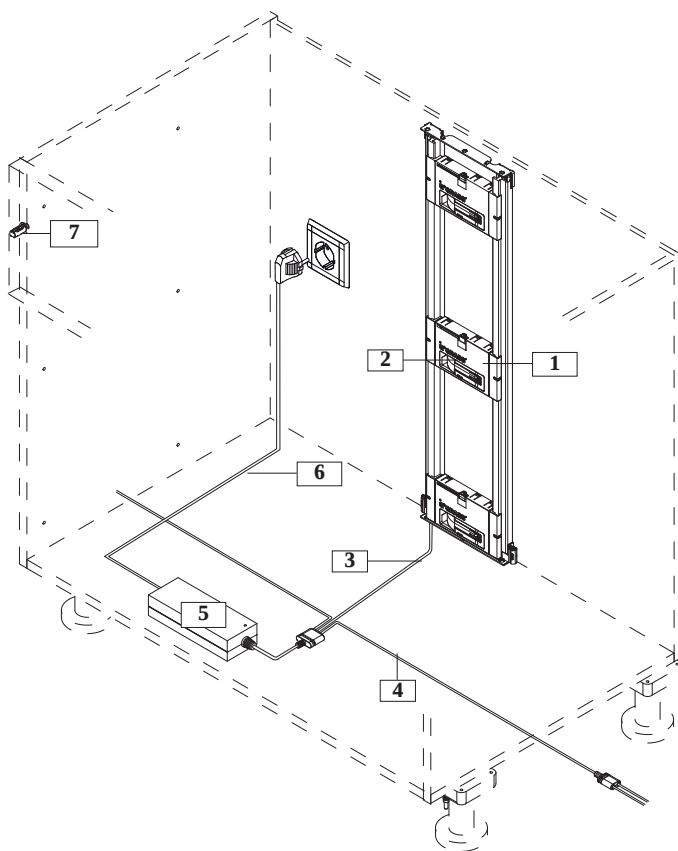


Fig. 2:

Vista geral do sistema

4.0 Reconhecer e eliminar falhas

Nota: As gavetas podem ser fechadas e abertas manualmente em qualquer momento como gavetas convencionais, mesmo quando não estão a ser alimentadas com corrente. Muitas vezes, pode ser útil isolar o sistema da fonte de electricidade. Neste caso, aguarde 10 seg. antes de voltar a ligar o sistema.

Falhas, causa, resolução

Falha	Causa	Resolução
Uma gaveta não se abre – nem por tracção nem por pressão	A altura máxima de enchimento da gaveta foi excedida	Abrir as gavetas manualmente e remover os objectos muito altos
	Accionamento avariado	Deixar trocar o accionamento por um técnico autorizado
Uma gaveta só se abre por tracção – mas não ao exercer pressão	O amortecedor da frente não existe ou está avariado	Deixar montar ou trocar o amortecedor da frente por um técnico autorizado
Todas as gavetas de um módulo não se abrem	O cabo de ligação não tem contacto ou está defeituoso	Verificar se a ficha do cabo de ligação está correctamente inserida ou deixar trocá-lo por um técnico autorizado

Grass Sensomatic

Falha	Causa	Resolução
Todos os módulos de uma cadeia de alimentação não funcionam (a lâmpada avisadora do adaptador de rede não está acesa)	A tomada de rede utilizada não fornece electricidade	- Ligar a tomada comutável - Utilizar outra tomada de rede - Verificar os fusíveis - Informar um técnico
	O cabo de rede não está ligado correctamente ao adaptador de rede ou está defeituoso	Verificar se o cabo de rede está correctamente inserido ou deixá-lo trocar por um técnico autorizado
	O adaptador de rede está avariado	Deixar trocar o accionamento por um técnico autorizado



Fig. 3:

Número de artigo do adaptador de rede

- Quando pretende contactar um técnico autorizado, prepare as seguintes informações:
- Número de artigo do adaptador de rede, ver a fig. 3.
 - Números de série e de artigo do accionamento da gaveta, ver fig. 4.
 - Condições em que ocorreu o problema.
- » Com base na tabela, assegure-se que o problema foi bem localizado e que irá encomendar a peça sobressalente correcta.



Fig. 4:

Números de série e de artigo do adaptador de rede

5.0 Manutenção, limpeza e conservação

5.1 Manutenção

O sistema de gavetas „Grass Sensomatic“ não requer qualquer manutenção.

5.2 Limpeza e conservação

Componentes condutores de electricidade!

Choque eléctrico

Avaria do accionamento

- » Antes de limpar as gavetas, isolar o sistema de gavetas da rede de electricidade.



AVISO

Líquidos ou outras substâncias no adaptador de rede!

Choque eléctrico

Avaria do accionamento

- » Não verter quaisquer líquidos ou outras substâncias sobre o adaptador de rede.
- » No caso de os líquidos ou outras substâncias penetrarem na estrutura do sistema de gavetas, isolar o sistema imediatamente da fonte de electricidade.



AVISO

Limpeza seca

- » Para limpar a seco, usar um pano do pó, um espanador ou aspirador.



PRECAUÇÃO

6.0 Dados técnicos

Área de aplicação	Sistemas de guia	Nova Pro DWD Dynamic XP Dynapro
	Área de aplicação	Utilizar apenas em lugares fechados e secos
Adaptador de rede	Alimentação de tensão	de 100 a 240 V
	Frequência da rede	de 50 a 60 Hz
	Potência máx. de saída	230 W
Accionamento	Tensão de alimentação	24 V
Condições de serviço	Temperatura	de 0 a 50°C
	Humidade do ar	de 15 a 90 % Não condensante

7.0 Eliminação



Quando for preciso eliminar ou reciclar o produto ou os componentes do mesmo, respeite impreterivelmente a legislação aplicável no país!

Se tiver quaisquer perguntas relativamente à eliminação do produto, contacte um técnico autorizado.

Declaração de conformidade CE

Fabricante: Grass GmbH Furniture fittings

Endereço: Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Áustria

Designação do produto: Sensomatic

Tipo: **P600M**

O produto designado destina-se exclusivamente à montagem de móveis segundo a finalidade a que se destina.

Foi desenvolvido, construído e fabricado em conformidade com as directivas CE referidas em baixo.

- Directiva CE da baixa tensão 2006/95/CE
- Directiva CE da compatibilidade electromagnética 2004/108/CE

Certificamos a conformidade do produto acima indicado com as normas:

EN 50366	EN 55014-1	EN 55014-2	EN 61000-3-2
EN 61000-3-3	EN 14749	EN 60335-1	

Centro de testes:
LGA QualiTest GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Grass GmbH
Höchst, 28.07.2008



Jürgen Ahlfeld
Gerente



Kurt Bartels
Direcção Gestão de Qualidade

Esta declaração não implica qualquer garantia de propriedades nos termos da legislação de responsabilidade do produtor!
Observar obrigatoriamente os avisos de segurança contidos na documentação do produto!

Grass Sensomatic

Handleiding

III > **sensomatic**

G***GRASS**[®]

Inhoudsopgave

1.0 Inleiding 77

2.0 Veiligheidsinstructies 78

2.1 Algemene instructies 78

2.2 Reparaties en bouwkundige wijzigingen 79

3.0 Functiebeschrijving 80

4.0 Storingen herkennen en verhelpen 81

5.0 Onderhoud en verzorgingsinstructies 83

5.1 Onderhoud 83

5.2 Verzorgingsinstructies 83

6.0 Technische gegevens 84

7.0 Verwijdering 84

EG-conformiteitsverklaring 85

1.0 Inleiding



Grass Sensomatic past de duidelijk lijn van de meubels toe in het binnenste. Het elektromechanische openingssysteem brengt schoonheid van de fronten en lijsten over in de beweging van de meubels. Eenvoudige elegantie wordt zo uniek comfort en is merkbaar in iedere beweging. Schuiflades en uittrekbare delen gaan ver open en bieden comfortabele toegang tot de opgeborgen benodigdheden. Alles bij elkaar een prestatie, die de waarde van de meubels uniek maakt.

Lees deze handleiding aandachtig door. Bewaar deze samen met de montagehandleiding en geef ze door aan de volgende eigenaar of gebruiker.

2.0 Veiligheidsinstructies

2.1 Algemene instructies

Het schuifladesysteem „Grass Sensomatic“ stemt overeen met de momenteel geldende stand van de veiligheidstechniek. Toch blijven er bepaalde restrisico's bij niet-inachtneming van deze handleiding. De firma Grass GmbH stelt zich niet aansprakelijk en geeft geen garantie voor schade of gevolgschade, die door niet-inachtneming van deze handleiding ontstaat.

Gebruik volgens de voorschriften

„Grass Sensomatic“ mag alleen met diens componenten alsmede in combinatie met de schuifladesystemen Nova Pro, DWD Dynamic XP of Dynapro van Grass GmbH en conform deze handleiding worden gebruikt.

Gebruikte symbolen

In deze handleiding wordt het symbool » gebruikt.

Het symbool betekent een handelingsverzoek, hier moet u iets doen.

Algemene veiligheidsinstructies

- » Lees de handleiding voor gebruik van het schuifladesysteem zorgvuldig door en bewaar het goed en tot het einde van het productleven.
- » Controleer het schuifladesysteem op zichtbare schade.
- » Laat schade aan het schuifladesysteem door een geautoriseerde vakman herstellen.
- » Schakel bij langere afwezigheid het schuifladesysteem stroomvrij.

Automatisch uitschuivende schuifladen!

Verwondingsgevaar

- » Kinderen niet in het bereik van het uitschuifbare deel van de schuifladen laten spelen.
- » Personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten mogen dit apparaat niet gebruiken. Tenzij ze aanwijzingen krijgen, hoe het apparaat gebruikt moet worden.
- » Schakel de adapter stroomvrij, om Sensomatic tegen onopzettelijk openen te beveiligen.



WAARSCHUWING

Onder stroom staande bouwelementen!

Elektrische schok

Defect aan de uitschuifeenheid

- » Voor het reinigen van de schuifladen adapter stroomvrij schakelen.



WAARSCHUWING

Foutieve belading, verbouwing of overbelasting van de schuifladen!

Defect aan de aandrijving

- » Schuifladen niet overladen (max. belasting zie productcatalogus van het betreffende schuifladesysteem).
- » Vrije ruimte tussen schuifladeachterkant en corpusachterwand niet verstellen en adapter niet bedekken.
- » Bedrading alsmede uitschuifeenheid niet met beweegbare onderdelen in aanraking laten komen.



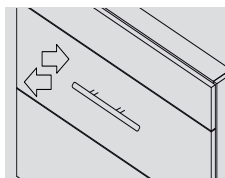
VOORZICHTIG

2.2 Reparaties en bouwkundige wijzigingen

Reparaties en bouwkundige wijzigingen aan het openingssysteem „Grass Sensomatic“ mogen alleen door een geautoriseerde vakman worden uitgevoerd.

Open nooit de adapter of een uitschuifeenheid.

3.0 Functiebeschrijving



Afb. 1:

Openen door aantikken
of trekken

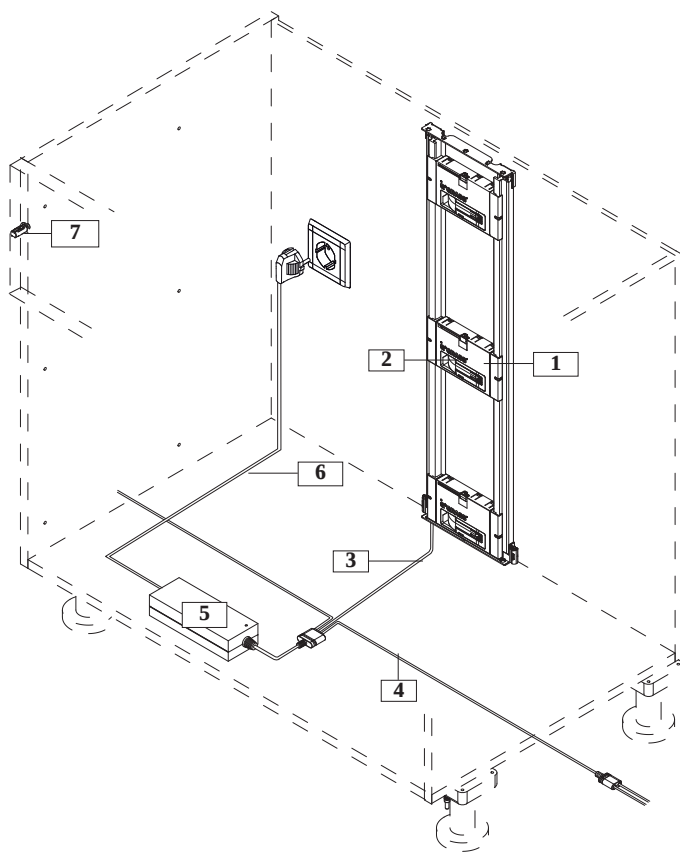
Een schuiflade kan zowel door aantikken alsook door trekken aan het handvat (indien aanwezig) worden geopend (zie afb.1). De uitschuifeenheid (pos. 1) ondersteunt het openen van de schuiflade, doordat de uitschuifhendel (pos. 2) deze naar voren schuift.

Als u tegen de schuiflade leunt, wordt deze niet geopend.

Bij het sluiten vindt de zachte demping van het betreffende schuifladesysteem plaats.

Systeemoverzicht

1. Uitschuifeenheid
2. Uitschuifhendel
3. Traversekabel
4. Verbindingskabel
5. Adapter
6. Netkabel
7. Geveerde frontbuffer



Afb. 2:

Systeemoverzicht

4.0 Storingen herkennen en verhelpen

Aanwijzingen: De schuifladen kunnen altijd, ook in stroomvrije toestand, zoals gebruikelijke schuifladen handmatig worden geopend.

Vaak is het nuttig, het systeem stroomvrij te schakelen. Wacht echter 10 sec., voordat u het systeem weer inschakelt.

Storing, oorzaak, hulp

Storing	Oorzaak	Hulp
Een schuiflade opent zich niet – noch door trekken noch in te drukken	Maximale vulhoogte van de schuiflade is overschreden	Schuiflade handmatig openen en te hoge voorwerpen verwijderen
	Uitschuifeenheid is defect	Uitschuifeenheid door een geautoriseerde vakman laten vervangen
Een schuiflade gaat alleen door trekken open – niet door in te drukken	Geveerde frontbuffer is niet aanwezig of is defect	Frontbuffer door een geautoriseerde vakman plaatsen resp. laten vervangen
Alle schuiflades binnen een corpus gaan niet open	Verbindingskabel heeft geen contact resp. is defect	Stekker van de verbindingkabel op goed vastzitten controleren resp. verbindingkabel door een geautoriseerde vakman laten vervangen

Storing	Oorzaak	Hulp
Alle corpussen binnen een stroomvoorzieningsketen werken niet (de bedrijfsweergave op de adapter brandt niet)	Er zit geen spanning op de gebruikte netaansluitdoos	- Schakelbaar stopcontact inschakelen - Een andere netaansluitdoos gebruiken - Zekeringen controleren - Een vakman inlichten
	De netkabel is niet correct met de adapter verbonden of is defect	Netkabel op goed vastzitten controleren of netkabel door een geautoriseerde vakman laten vervangen
	De adapter is defect	Adapter door een geautoriseerde vakman laten vervangen

Artikelnummer



Afb. 3:

Artikelnummer adapter

- Als u contact opneemt met een geautoriseerde vakman, houdt u dan de volgende informatie gereed:
- Artikelnummer op de adapter, zie afb. 3.
 - Serienummer en artikelnummer op de uitschuipeenheid, zie afb. 4.
 - Omstandigheden, waaronder het probleem optrad.
- » Verzekeer, dat aan de hand van de tabel de taakstelling beperkt en het overeenkomstige reserveonderdeel besteld kan worden.

Serienummer

Artikelnummer



Afb. 4:

Serienummer en artikelnummer uitschuipeenheid

5.0 Onderhoud en verzorgingsinstructies

5.1 Onderhoud

Het schuifladesysteem „Grass Sensomatic“ is onderhoudsvrij.

5.2 Verzorgingsinstructies

Onder stroom staande bouwelementen!

Elektrische schok

Defect aan de uitschuifbaarheid

- » Voor het reinigen van de schuifladen, schuifladesysteem stroomvrij schakelen.



WAARSCHUWING

Vloeistoffen of andere stoffen in de adapter!

Elektrische schok

Defect aan de aandrijving

- » Geen vloeistoffen en geen andere stoffen boven of in de adapter gieten.
- » Bij toegang van vloeistoffen of andere stoffen in de corpus schuifladesysteem onmiddellijk stroomvrij schakelen.



WAARSCHUWING

Droogreiniging

- » Voor de droogreiniging stofdoek, zwabber of stofzuiger gebruiken.



VOORZICHTIG

6.0 Technische gegevens

Toepassingsgebied	Geleidingssystemen	Nova Pro DWD Dynamic XP Dynapro
	Toepassingsbereik	alleen in droge, gesloten ruimten
Adapter	Stroomvoorziening	100 tot 240 V
	Netfrequentie	50 tot 60 Hz
	Max. krachtafgifte	230 W
Uitschuifeenheid	Voedingsspanning	24 V
Bedrijfsvoorwaarden	Temperatuur	0 tot 50 °C
	Luchtvochtigheid	15 tot 90 % niet condenserend

7.0 Verwijdering



Bij verwijdering of recycling van het product of diens componenten beslist de nationale, plaatselijke voorschriften in acht nemen!

Neem bij vragen over de verwijdering van het product contact op met een geautoriseerde vakman.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: Grass GmbH Möbelbeschläge

Adres: Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Oostenrijk

Productaanduiding: Sensomatic

Type: **P600M**

Het aangeduide product is uitsluitend voor de inbouw in meubels conform het daarvoor geplande gebruik volgens de voorschriften bestemd.

Het is ontwikkeld, geconstrueerd en geproduceerd in overeenstemming met de onder vermelde EG-richtlijnen.

- EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
- EG-EMV-richtlijn 2004/108/EG

Wij bevestigen de conformiteit van het boven aangeduide product met de normen:

EN 50366	EN 55014-1	EN 55014-2	EN 61000-3-2
EN 61000-3-3	EN 14749	EN 60335-1	

Keuringsbureau:
LGA QualiTest GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Grass GmbH
Höchst, 28-07-2008



Jürgen Ahlfeld
Bedrijfsleider



Kurt Bartels
Leiding kwaliteitsmanagement

Deze verklaring is geen toezegging van eigenschappen als bedoeld in de productaansprakelijkheidwet!
De veiligheidsinstructies van de productdocumentatie moeten in acht worden genomen!

Grass Sensomatic

Руководство по эксплуатации

III > **sensomatic**

 **GRASS®**

Содержание

1.0 Введение	89
2.0 Указания по технике безопасности	90
2.1 Общие указания	90
2.2 Ремонт и конструктивные изменения	91
3.0 Описание принципа действия	92
4.0 Распознавание и устранение неполадок	93
5.0 Техобслуживание и указания по уходу	95
5.1 Техобслуживание	95
5.2 Указания по уходу	95
6.0 Технические характеристики	96
7.0 Утилизация	96
Заявление производителя ЕС	97

1.0 Введение



Система Grass Sensomatic передает четкость линий предметов мебели во внутреннем помещении. Электромеханическая система открывания преобразует красоту передних и боковых поверхностей в движение мебели. Так простая элегантность, ощущаемая в каждом движении, предлагает уникальный комфорт. Выдвижные ящики и выдвижные доски широко открываются и обеспечивают удобный доступ к хранящимся предметам. В общей сложности – результат, который делает значение мебели уникальным.

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Сохраняйте его вместе с руководством по монтажу и передайте его последующим владельцам или пользователям.

2.0 Указания по технике безопасности

2.1 Общие указания

Система выдвижных секций „Grass Sensomatic“ соответствует современному уровню техники безопасности. Тем не менее, при несоблюдении данного руководства по эксплуатации существуют определенные остаточные риски. Компания Grass GmbH не несет никакой ответственности и не предоставляет никакой гарантии, если прямой или косвенный ущерб возник в результате несоблюдения данного руководства по эксплуатации.

Надлежащее использование

Система „Grass Sensomatic“ может использоваться только с ее компонентами, а также в сочетании с системами выдвижных ящиков Nova Pro, DWD Dynamic X или Dynapro производства компании Grass GmbH и в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

Используемые символы

В данном руководстве по эксплуатации используется символ ».
Символ обозначает необходимость действия, здесь Вы должны что-либо сделать.

Общие указания по технике безопасности

- » Перед использованием системы выдвижных секций тщательно изучите руководство по эксплуатации и храните его на протяжении всего срока службы продукта.
- » Проверьте систему выдвижных секций на наличие видимых повреждений.
- » Доверьте устранение повреждений в системе выдвижных секций авторизованному специалисту.
- » Отключите питание системы выдвижных секций во время длительного отсутствия.

Автоматически выдвигающиеся секции!

- » Не позволять детям играть в зоне выдвижения секций.
- » Данным устройством не разрешается пользоваться людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями. За исключением тех случаев, когда они получили указания о том, как пользоваться устройством.
- » Для предотвращения непреднамеренного открывания системы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Токоведущие конструктивные элементы!

Электрический удар

Повреждение выталкивающего блока

- » Перед очисткой выдвижных секций отключить блок питания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Неправильная загрузка, установка или перегрузка выдвижных секций!**

Повреждение привода

- » Не перегружать выдвижные секции (макс. нагрузку см. в каталоге продукции по соответствующей системе выдвижных секций).
- » Не изменять свободное пространство между задней стенкой выдвижной секции и задней стенкой корпуса и не заслонять блок питания.
- » Не допускайте контакта проводки и выталкивающего блока с подвижными частями.

**ОСТОРОЖНО****2.2 Ремонт и конструктивные изменения**

Ремонт и конструктивные изменения в системе открывания „Grass Sensomatic“ могут производиться только авторизованным специалистом.

Никогда не открывайте блок питания или выталкивающий блок.

3.0 Описание принципа действия

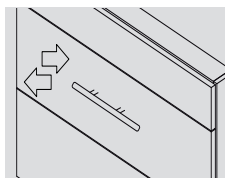


Рис. 1:
Открытие за счет
прикасания или
вытягивания

Выдвижную секцию можно открыть, прикоснувшись к ней или потянув за ручку (если имеется) (см. рис. 1). Выталкивающий блок (поз. 1) способствует открыванию выдвижной секции за счет того, что выталкивающий рычаг (поз. 2) перемещает его вперед.

Если прислониться к выдвижной секции, то она не откроется.

При закрывании происходит мягкое демпфирование соответствующей системы выдвижных секций.

Обзор системы

1. Выталкивающий блок
2. Выталкивающий рычаг
3. Поперечный кабель
4. Соединительный кабель
5. Блок питания
6. Сетевой кабель
7. Подпружиненный передний амортизатор

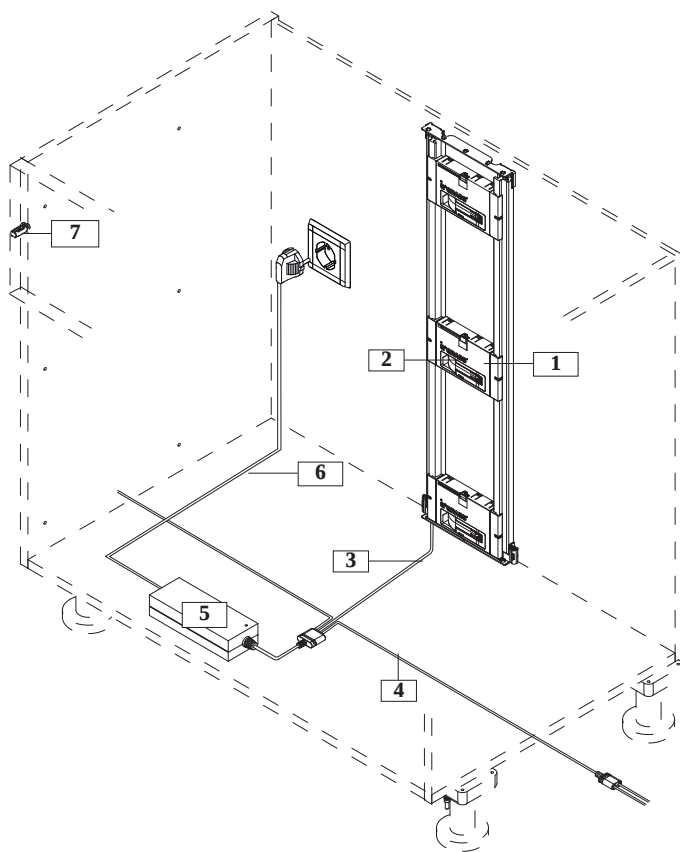


Рис. 2:
Обзор системы

4.0 Распознавание и устранение неполадок

Указания: Выдвижные секции можно в любое время, даже в обесточенном состоянии, открывать и закрывать вручную, как обычные выдвижные секции.

Может помочь обесточивание системы. Тем не менее, подождите в течение 10 сек., прежде чем снова включить систему.

Неполадка, причина, способ устранения

Неполадка	Причина	Устранение неполадки
Выдвижная секция не открывается – ни за ручку, ни нажатием	Превышена максимальная высота заполнения выдвижной секции	Вручную открыть выдвижную секцию и извлечь слишком высокие предметы
	Повреждение выталкивающего блока	Доверить замену выталкивающего блока авторизованному специалисту
Выдвижная секция открывается только при потягивании за ручку – не открывается нажатием	Отсутствует или поврежден подпружиненный передний амортизатор	Доверить установку или замену переднего амортизатора авторизованному специалисту
Все выдвижные секции корпуса не открываются	В соединительном кабеле отсутствует контакт, или он поврежден	Проверить ровность посадки штекера соединительного кабеля или доверить замену соединительного кабеля авторизованному специалисту

Неполадка	Причина	Устранение неполадки
Все ящики внутри одной цепи питания не функционируют (не горит индикатор работы на блоке питания)	В используемой штепсельной розетке отсутствует напряжение	- Включить переключаемую розетку - Воспользоваться другой штепсельной розеткой - Проверить предохранители - Уведомить пещиалиста
	Подсоединенный к блоку питания сетевой кабель отсоединился или поврежден	Проверить равильность посадки сетевого кабеля или доверить замену сетевого кабеля авторизованному специалисту
	Блок питания поврежден	Доверить замену блока питания вторизованному специалисту



Рис. 3:
Номер артикула блока питания



Рис. 4:
Серийный номер и номер артикула выталкивающего блока

Если Вы связываетесь с авторизованным специалистом, Вы должны предоставить следующую информацию:

- Номер артикула на блоке питания, *см. рис. 3.*
- Серийный номер и номер артикула на выталкивающем блоке, *см. рис. 4.*
- Условия, при которых возникла проблема.

Убедитесь, что при помощи таблицы могут быть установлены границы задачи и может быть затребована соответствующая запасная часть.

5.0 Техобслуживание и указания по уходу

5.1 Техобслуживание

Система выдвижных секций „Grass Sensomatic“ не требует техобслуживания.

5.2 Указания по уходу

Токоведущие конструктивные элементы!

Электрический удар

Повреждение выталкивающего блока

- » Перед очисткой выдвижных секций обесточить систему выдвижных секций.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Жидкость или другие вещества в блоке питания!

Электрический удар

Повреждение привода

- » Не допускайте попадания жидкости или других веществ в блок питания.
- » При попадании жидкости или других веществ в корпус системы выдвижных секций немедленно отключить питание.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сухая чистка

- » Для сухой чистки использовать салфетку для удаления пыли, метелку или пылесос.



ОСТОРОЖНО

6.0 Технические характеристики

Область использования	Системы управления	Nova Pro DWD Dynamic XP DynaPro
	Область применения	только в сухих, закрытых помещениях
Блок питания	Электропитание	от 100 до 240 В
	Частота сети	от 50 до 60 Гц
	Макс. выходная мощность	230 Вт
Выталкивающий блок	Питающее напряжение	24 В
Условия эксплуатации	Температура	от 0 до 50 °C
	Влажность воздуха	15 до 90 % без выпадения конденсата

7.0 Утилизация



При утилизации или повторном использовании продукта или его компонентов обязательно соблюдать национальные и местные предписания!

По вопросам утилизации продукта обращайтесь к авторизованному специалисту.

Заявление производителя ЕС

Производитель: Grass GmbH Furniture fittings

Почтовый адрес: Grass Platz 1
A-6973 Höchst / Österreich (Австрия)

Обозначение продукта: Sensomatic

Тип: **600M**

Обозначенный продукт предназначен исключительно для встраивания в предметы мебели согласно предусмотренному надлежащему использованию.

Он разработан, сконструирован и изготовлен в соответствии с указанными ниже директивами ЕС.

- Директива ЕС по низковольтным устройствам 2006/95/EC
- Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/EC

Мы подтверждаем соответствие вышеобозначенного продукта следующим нормам:

EN 50366	EN 55014-1	EN 55014-2	EN 61000-3-2
EN 61000-3-3	EN 14749	EN 60335-1	

Контролирующая организация:

LGA QualiTest GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Grass GmbH
Höchst, 28.07.2008



Jürgen Ahlfeld
Директор



Kurt Bartels
Руководитель системы менеджмента по
качеству

Данное заявление не является гарантией свойств в рамках закона об ответственности за продукцию!
Следует соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся в документации по продукту!



Grass GmbH
Furniture Fittings
Grass Platz 1
A - 6973 Höchst
Austria

Tel. +43 / 5578 / 701-0
Fax +43 / 5578 / 701-59

www.grass.at, info@grass.eu

Technical support
Mr. Martin Pöder

Tel. +43 55 78 701-701
martin.poeder@grass.eu

Business hours (CET):
Mondays - Thursdays 8am to 12 noon and 1pm to 4.30pm
Fridays 8am – 12 noon